

Guatemala, 30 de diciembre 2020 ✓

Licenciado.
Leonel Estuardo Reyes Estrada
Viceministro de Cultura
Ministerio de Cultura y Deportes
Su despacho

Respetable viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe mensual de actividad es conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo por Servicios Técnicos número 882-2020 aprobado mediante el Acuerdo Ministerial Número 10-2020 correspondiente al mes de diciembre del año 2020, y para el cobro de mis honorarios estoy presentando la factura Serie: ED4C34BE Número de DTE: 3868672570 ✓

Actividad

1. Apoyar en la coordinación y celebración de la feria patronal en honor a la Virgen Concepción de María, en la realización de actividades culturales donde la población participa con la indumentaria original del municipio y se realiza una premiación para quien porte completo y original la indumentaria, esta se realizará en el municipio de Chicacao, departamento de Suchitepéquez.
2. Apoyar las comisiones de trabajo del Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDE- tales como: Unidad Técnica Departamental -UTD- Comisión Departamental de Salud y Nutrición -CODESAN-, Red Contra la Violencia, explotación y Trata de Personas, con el objetivo de cumplir con las reuniones ordinarias para el abordaje de temáticas emergentes que consisten la rendición de informes finales de ejecución, la cual servirá para medir los logros y avances alcanzados.
3. Apoyar la reunión ordinaria No. 11 del Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDE- de Suchitepéquez, para conocer los avances que han tenido cada una de las instituciones que integran el sistema ejecutivo en la ejecución y conclusión de las actividades contenidas en el POA de cada una de ellas.
4. Apoyar las acciones del Centro de Operaciones de Emergencia del departamento de Suchitepéquez, la cual integramos como Ministerio de Cultura y Deportes y demás instituciones gubernamentales con presencia en el departamento, presidida por el Gobernador Departamental, debido a los estragos que esta ocasionando la tormenta IOTA y la cual como un ente de respuesta ante esta emergencia estamos

en apresto por algún requerimiento y para ellos el Gobernador Departamental establece un calendario de turno por institución.

5. Apoyar y participar en las reuniones virtuales que programe la Dirección Técnica de Participación Ciudadana, con el objetivo de atender requerimientos emergentes emitidas por las jefaturas superiores manifestar los avances y dificultades que suscitan el departamento que cada uno atiende.
6. Apoyar en la gestión y coordinación de entrega de ropa para niños e Incaparina con la Fundación Buenos Vecinos de San Pedro La Laguna, departamento de Sololá, mismas que serán entregadas a niños provenientes de familias en extrema pobreza de la comunidad lingüística Tz'utujil de Cantón Marucas, municipio de Chicacao, departamento de Suchitepéquez.
7. Apoyar en la redacción de informes anuales circunstanciados, de todas las actividades ejecutadas en el año en curso, estos informes son requeridos por la Dirección de Recursos Humanos del Ministerio de Cultura y Deportes.
8. Apoyar en la entrega de informes finales de actividades y de resultados requeridas por la Dirección de Recursos Humanos, con el fin de dar a conocer las acciones realizadas durante este periodo 2020 en el departamento de Suchitepéquez.

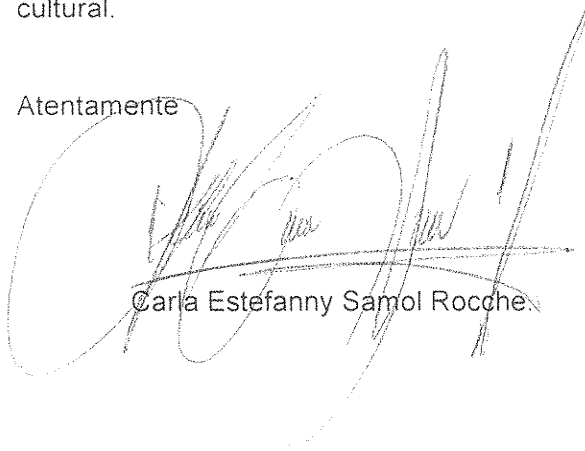
Resultados

1. Se apoyó la coordinación y celebración de la feria patronal en honor a la Virgen Concepción de María, en la realización de actividades culturales, logrando la participación de señorita, niñas y madres de familia en el concurso de indumentaria original del municipio de Chicacao en honor a su feria patronal, se premiaron los tres primeros lugares que portaron la originalidad y autenticidad de la indumentaria que identifica a la mujer indígena de este municipio.
2. Se apoyó en las comisiones de trabajo del Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDE- tales como: Unidad Técnica Departamental -UTD- Comisión Departamental de Salud y Nutrición -CODESAN-, Red Contra la Violencia, explotación y Trata de Personas, logrando generar alianza y apoyo interinstitucional en beneficios de la población indígenas quienes e han dirigidos las acciones contenidas en el POA de cada una de estas comisiones del Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDE-.
3. Se apoyó la reunión ordinaria No. 11 del Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDE- de Suchitepéquez, logrando conocer los avances de la ejecución del presupuesto asignado a cada una de las unidades ejecutoras y así mismo para conocer los resultados y avances de cada una de las comisiones del Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDE- para conocer los avances que han tenido cada una de las instituciones que integran el sistema ejecutivo y cuales son las deficiencias que se han encontrado en el proceso de ejecución de acciones contenidas en el POA de cada de ellas.
4. Se apoyo las acciones del Centro de Operaciones de Emergencia del departamento de Suchitepéquez, la cual integramos como Ministerio de Cultura y Deportes y

demás instituciones gubernamentales con presencia en el departamento, logrando cumplir con los turnos establecidos por el Gobernador Departamental lo cual consiste en rescatar y resguardar a la población vulnerable y afectada por la tormenta Iota.

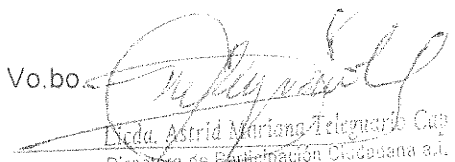
5. Se apoyó y participo en las reuniones virtuales programadas por la Dirección Técnica de Participación Ciudadana, logrando mantener la comunicación fluida sobre las acciones que se están ejecutando en el departamento de Suchitepéquez sobre los procesos de formación y sobre la representación que se Tiene ante el Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDE-.
6. Se apoyó en la gestión y coordinación de entrega de ropa para niños e Incaparina con la Fundación Buenos Vecinos de San Pedro La Laguna, departamento de Sololá, logrando beneficiar a 25 familias del municipio de Chicacao, departamento de Suchitepéquez, las familias beneficiadas son de escaso recursos económicos y son procedentes de la comunidad lingüística Tz'utujil.
7. Se apoyó en la redacción de informes anuales circunstanciados, de todas las actividades ejecutadas en el año en curso, logrando sistematizar de manera general las acciones ejecutadas y los logros alcanzados para se presentados ante las autoridades del Ministerio de Cultura y Deportes, todas las actividades planteadas en estos informes fueron dirigidos a la población indígena del departamento de Suchitepéquez.
8. Se apoyó en la entrega de informes finales de actividades y de resultados requeridas por la Dirección de Recursos Humanos, logrando cumplir con lo establecido en el contrato de servicios técnicos de acatar cualquiera requerimiento que las autoridades de este Ministerio realicen en el marco de mi función como promotora cultural.

Atentamente



Carla Estefanny Samol Rocche

Vo.bo.



Lidia Astrid Mariano Teleguarrío Cap
Directora de Participación Ciudadana a.i.
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Guatemala, 30 de diciembre de 2020.

Licenciado,
Leonel Estuardo Reyes Estrada.
Viceministro de Cultura
Su Despacho

Estimado viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe **FINAL DE RESULTADOS** de actividades, conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo por Servicios profesionales número **882-2020**, aprobado mediante el Acuerdo Ministerial No.10-2020, correspondiente al período del **02 de enero al 31 de diciembre del año 2,020**. ✓

RESULTADOS:

1. Se apoyó los conversatorios de pueblos indígenas en el marco del día internacional de la lengua materna y de los pueblos indígenas , dirigido a comadronas, guías espirituales, y autoridades ancestrales del departamento de Suchitepéquez, logrando que los miembros de la Comisión Departamental accionaran y contribuyeran para que estos conversatorios fueran un éxito para el beneficio y fortalecimiento de conocimientos de 175 líderes y lideresas pertenecientes a las tres comunidades lingüísticas que convergen en el departamento de Suchitepéquez sobre fundamentos legales que promueven y respaldan los derechos de los pueblos indígenas y su participación ciudadana en el sistema de toma de decisiones.
2. Se apoyó en la coordinación y desarrollo de las conferencias del tema de Participación Ciudadana y Cultura de Paz, dirigido a 250 estudiantes del ciclo básico pertenecientes a los municipios de San Pablo Jocopilas y San Antonio departamento de Suchitepéquez, logrando transmitir les información sobre la importancia de participar y liderar en los espacios educativos que ahora ocupan y de esta manera se forjaron para ser grandes representantes y voz de pueblos indígenas en el sistema de Consejos de Desarrollo como el espacio de toma de decisiones, se fortalecieron sus conocimientos sobre la importancia de la participación para crear clima de paz y convivencia armonía donde se debe respetar la libre expresión del pensamiento expresión de todos los guatemaltecos.
3. Se apoyó en la grabación y filmación de audios y videos sobre la medidas de prevención y contención del Covi-19 en los idiomas mayas de las tres comunidades lingüística que convergen en el departamento

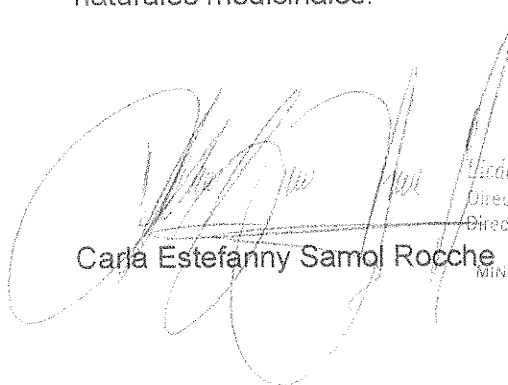
de Suchitepéquez k'iche, Mam y Tz'utujil, logrando a través de la coordinación interinstitucional informarle a la población en su idioma materno como derecho que posee y pueda prevenir el Covi- 19, estos audios y videos se difundieron en diferente medios televisivos y de radios de los diferentes municipios de departamento de Suchitepéquez para que llegue a las personas que habitan en los lugares más retirados del departamento de Suchitepéquez que en su mayoría es población indígena la más vulnerada.

4. Se apoyó la traducción de los programas de ayuda del Gobierno ante la pandemia del Covi-19 en el idioma Tz'utujil, logrando que la población indígena se informara y comprendería d ellos procedimientos para optar a algunos de estos programas de apoyo ya que estaba explicado en su idioma materno como un derecho fundamental que posee, el objetivo de difundir esta información en los idiomas mayas se ha logrado ya que se visualizó a las personas recibiendo el otorgamiento de algunos de estos programas.
5. Se apoyó en la gestión de insumos de protección y prevención del Covid-19 logrando entregar 300 mascarilla, 100 Caretas, 300 guantes, 10 galones de alcohol en gel 10 galones de amonio cuaternario, esta gestión se realiza ante el Gobernador Departamental y empresa privadas locales, con esta gestión se logró beneficiar a los líderes y lideresas comunitarias que apoyaron los puestos de control e higienización para desinfectar carros, objetos y manos de personas que ingresan a los municipios de Chicacao y San Miguel del departamento de Suchitepéquez para prevenir el contagio y propagación del Civid-19.
6. Se apoyó la gestión de bolsas de víveres con la Fundación Buenos Vecinos del municipio de San Pedro La Laguna departamento de Sololá, logrando entregar 400 bolsas de víveres valoradas en 100 cada una y se beneficiaron a 400 familias de escasos recursos económicos, quienes han afectados económicamente por el desempleo derivado del la pandemia del Covid-19, estas familias son pertenecientes a la comunidad lingüística Tz'utujil de los municipios de San Miguel Panán y Chicacao departamento de Suchitepéquez.
7. Se apoyó en la gestión y entrega de ropa, calzado y frutas para niños de escasos recursos de las comunidades rurales pertenecientes a la comunidad lingüística Tz'utujil de municipio de Chicacao, Suchitepéquez, logrado como resultados exitosos llevar el beneficio a 100 familias de escasos recursos económicos, quienes no cuentan con un ingreso mensual y viven de día a día, en su mayoría estas familias tienen niños quienes fueron beneficiados con un par de Crocs y una

Maldonado, estas dos asambleas se realizaron pacíficamente y armonía que caracteriza a los pueblos originarios.

13. Se apoyó en la coordinación, logística y desarrollo de 8 talleres de 1 jornada para revitalización de la identidad cultural de los pueblos indígenas de la acción promover la participación ciudadana en eventos culturales para fortalecer la Cultura como motor de desarrollo y tres de doble jornada , dirigidos a autoridades Indígenas, organizaciones culturales, artesanos, Organizaciones Juveniles, autoridades comunitarias y municipales, logrando fortalecer los conocimientos de los líderes y lideresas sobre temas de Participación Ciudadana y su Fundamento LEGAL, contando con ponentes expertos en la materia, también se desarrollaron temas de programas que trabajan en coordinación con líderes comunitarios y manifiestas la alianza para beneficiar a la población indígenas, este espacio fue propicio para generar un acercamiento entre las autoridades departamentales, municipales y comunitarios, que dando los participantes satisfechos ver el trabajo en conjunto que se hace manifestando que esto hará que no se dupliquen las acciones.

14. Se apoyó en la coordinación, gestión y ejecución de 2 talleres para la enseñanza de elaboración jabón líquido orgánico y desinfectante natural, dirigido a 80 madres solteras, comadronas y lideresas de la aldea San Pedro Cutzán y cantón Concepción Belén del municipio de Chicacao, departamento de Suchitepéquez, logrando trasladarles el conocimiento sobre el procedimiento de elaboración de los dos productos jabón y desinfectante, beneficiándolos con el otorgamiento de un galón de jabón líquido y un galón de desinfectante, quedando las participante empoderadas sobre la elaboración de estos productos lo que generará un ahorro en costos de compras en supermercados y de esta manera contribuyen al cuidado del medio ambiente, poniendo en práctica los conocimientos ancestrales en cuanto al aprovechamiento de las plantas naturales medicinales.



Carlá Estefanny Samol Rocche

Carla Estefanny Samol Rocche
Licda. Astrid Mariana Tezquiano Cep
Directora de Participación Ciudadana A.L.
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Bo.Vo.



Astrid Mariana Tezquiano Cep
Licda. Astrid Mariana Tezquiano Cep
Directora de Participación Ciudadana A.L.
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Guatemala, 30 de diciembre de 2020.

Licenciado,
Leonel Estuardo Reyes Estrada.
Viceministro de Cultura
Su Despacho

Estimado viceministro:

De la manera más atenta me dirijo a usted con el propósito de presentarle mi informe **FINAL DE ACTIVIDADES**, conforme a lo estipulado en el Contrato Administrativo por Servicios Técnicos número **882-2020** aprobado mediante el Acuerdo Ministerial No. **10-2020**, correspondiente al período del **02 de enero al 31 de diciembre del año 2,020**.

ACTIVIDADES:

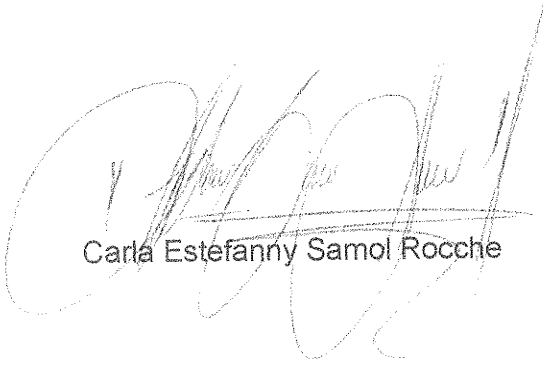
1. Apoyar los conversatorios de pueblos indígenas en el marco del día internacional de la lengua materna y de los pueblos indígenas, dirigido a comadronas, guías espirituales, y autoridades ancestrales del departamento de Suchitepéquez, esta actividades es una propuesta en coordinación interinstitucional miembros de la Comisión Departamental de Pueblos Indígenas -CODEPI- del Consejo Departamental de Desarrollo -CODEDE-, para esta actividad se estima beneficiar a 175 personas pertenecientes a las tres comunidades lingüísticas que convergen en el departamento que son: K'iche, Tz'utujil y Mam, realizado en el mes de febrero y agosto 2020.
2. Apoyar la coordinación y desarrollo de las conferencias del tema de Participación Ciudadana y Cultura de Paz, dirigido a 250 estudiantes del ciclo básico pertenecientes a los municipios de San Pablo Jocopilas y San Antonio departamento de Suchitepéquez, con el objetivo de trasladarles información acerca de la participación ciudadana ay su importancia para crear un clima de paz y armonía en los diferentes espacios de la sociedad, mes de realización febrero 2020.
3. Apoyar en la grabación y filmación de audios y videos sobre la medidas de prevención y contención del Covi-19 en los idiomas mayas de las tres comunidades lingüística que convergen en el departamento de Suchitepéquez k'iche, Mam y Tz'utujil en coordinación con Gobernación Departamental, SEGEPLAN, autoridades municipales, comunitarios y equipo técnico de la Dirección de Participación ciudadana, del Ministerio de Cultura y Deportes, con el objetivo de realizar campañas de información para que la población maya hablante comprendan las medidas de prevención y contención que deben aplicarse y practicarse ante esta pandemia como una emergencia nacional.

UTD- Comisión Departamental de Salud y Nutrición -CODESAN-, Red Contra la Violencia, explotación y Trata de Personas, con el objetivo de velar e incidir a favor de pueblos indígenas y que el que hacer de cada una de estas comisiones respondan a las necesidades emergentes de la población indígenas de departamento de Suchitupéquez y el MICUDE como integrantes de estas apoya, propone y vela para que e beneficio llegue a quienes lo merecen

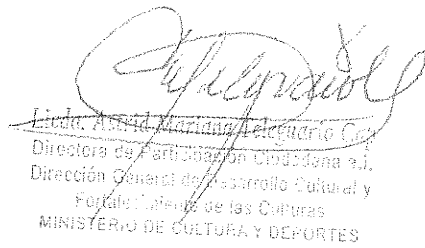
10. Apoyar activamente y en cumplimiento a los turnos establecidos por el Gobernador Departamental en el Centro de Operaciones de Emergencia – COHE la cual atiende emergencias nacionales tales como la pandemia Covid-19, tormenta Etan y tormenta Iota la cual ha azotado a la población, ocasionando estragos de salud y de desastres naturales, se han cumplido 18 turnos desde 1 mes de marzo hasta el mes de noviembre 2020.
11. Apoyar la coordinación interinstitucional con la Unidad de Prevención Comunitaria de la Violencia -UPCV- de tercer Vice ministerio de gobernación para desarrollar 4 charlas del tema Participación Ciudadana en la Prevención Comunitaria de la Violencia, dirigida a líderes y lideresas comunitarias que integran la Comisión de Prevención y Consejos Comunitario de Desarrollo – COCODE-, del Cantón Concepción Belén municipio de Chicacao, Departamento de Suchitupéquez, estas se realizaron en el mes de agosto y septiembre 2020.
12. Apoyar en la convocatoria, logística y moderación de las asambleas de elección de representantes titular y suplente de los pueblos K'iche y Tz'utujil ante el Consejo Departamental de Desarrollo – CODEDE- visitando los 21 municipios que conforman estas comunidades lingüísticas para convocarlos a estas asambleas, realizadas en el salón municipal de Chicacao en el mes de agosto para la comunidad lingüística Tz'utujil y en el salón mayor del Centro Cultural de Mazatenango en el mes de noviembre 2020 para la comunidad lingüística K'iche.
13. Apoyar en la coordinación, logística y desarrollo de 8 talleres de 1 jornada para revitalización de la identidad cultural de los pueblos indígenas de la acción promover la participación ciudadana en eventos culturales para fortalecer la Cultura como motor de desarrollo y tres de doble jornada , dirigidos a autoridades Indígenas, organizaciones culturales, artesanos, Organizaciones juveniles, autoridades comunitarias y municipales de los municipios de Chicacao, San Lorenzo, San Gabriel, San Pablo Jocopilas, San Bernardino, San José El Ídolo, Patulul y Mazatenango Suchitupéquez, con fechas de realización 7, 9, 10, 17, 22, 23, 24, 28 de septiembre 2020, 27, 28 de octubre 2020 y 9,10,23 y 24 de noviembre 2020. Estas se realizaron en coordinación con Gobernador Departamental, Unidad de Prevención Comunitaria de

la Violencia -UPCV-, SEGEPLAN, Consejo Nacional de Juventud - CONJUVE-, Fundación de Azúcar – FUNDAZUCAR y CODEDE.

14. Apoyar en la coordinación, gestión y ejecución de 2 talleres para la enseñanza de elaboración jabón líquido orgánico y desinfectante natural, dirigido a 80 madres solteras, comadronas y lideresas de la aldea San Pedro Cutzán y cantón Concepción Belén del municipio de Chicacao, departamento de Suchitepéquez, con el objetivo de beneficiar con conocimientos a las lideresas y puedan de esta manera reducir gastos en la compra de estos productos de higiene en tiendas comerciales y puedan también contribuir con el fortalecimiento de las practicas ancestrales. Esta actividad se realiza con presupuesto institucional y con el apoyo de la Alcaldía indígena de esta aldea con mes de realización noviembre 2020.



Carla Estefanny Samol Rocche



Lidia Asunción Teleguano Cruz
Directora de Participación Ciudadana e.i.
Dirección General de Desarrollo Cultural y
Fortalecimiento de las Culturas
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

Bo.Vo.